

Comp. Philip de Boteler serviens de Morden. Et die sabbati proxima post nativitate beati Johannis Baptistae anno regni Edwardi primi. Et die sabbati proxima post Michaelmas anno supradicti.

Account Philip de Boteler *serviens* of Morden from the Saturday next after the Nativity of blessed John the Baptist in the 16th year of the reign of King Edward [I] until the Morrow of Michaelmas in the abovesaid year.* [1288]

Redd. Item redd comp de .iiij. s. viij. d. de redd anno q' vocat' g'ed' phuey. Et de .xviij. s. viij. d. de redd de redd in g'ed' phuey. Et de .v. s. de tall ad eundem term. Item .xviij. s. viij. d.

Rents

The same renders account for 2s 8d for a certain customary payment which is called Medsilver. And for 18s 3d for rent for the Michaelmas term. And for 5s for tallage at the same term. Sum 25s 11d.

* In the earlier rolls accounting year had been from Midsummer to Midsummer, but hereafter it runs from Michaelmas to Michaelmas.

Item redd comp de vi. s. ob. de vellet. m. Anguoy de quid vend. et de vi. s. ob.
 de ob. q. de m. xij. cas q. ferep. p. pond. et de q. vend. p. pond. lxx. s. ob. d. et
 de x. s. ob. de lxxij. vend.
 Sum. x. s. xij. d. ob. q.

Issues of the manor

The same renders account for 6½d for the fleeces of 4 lambs of issue sold.

And for 9s 6¾d for 94 cheeses which make 1 wey (*pond*) and ½ quarter sold, price of a wey 8s 6d.†

And for 10½d for butter sold.

Sum 10s 11¾d.

Item redd comp de xlvij. s. ob. de xxij. q. p. vend. p. q. n. s. et de n. s. m. d.
 ad lo. s. ob. q. de f. q. m. l. et de. scupat. p. vend. p. q. xix. d. et de. v. s. n. d. ob. de m.
 q. f. l. s. ob. vend. p. q. x. d. et de. m. s. x. d. de. m. q. v. l. p. vend. p. q.
 xxi. d. et de. xij. d. de. vi. l. broed de nouo ano vend.
 Sum. lxx. s. m. d. ob. q.

Corn sold ^{to inquire if [the *serviens*] sold the corn himself}

The same renders account for 48s for 24 quarters wheat sold, price of a quarter 2s. And for 2s 3¼d for 1 quarter 3½ bushels curall wheat sold, price of a quarter 19d. And for 5s 2½d for 3 quarters 1 bushel rye sold, price of a quarter 20d. And for 4s 10d for 3 quarters 5 bushels peas sold, price of a quarter 16d. And for 12d for 7 bushels of the sweepings [*brotti*] of new grain sold.

Sum 61s 3¾d.

† ie 1½ weys @ 8s 6d = 9s 6¾d.

Item vend. p[ro]m redd[itu] comp de x. den. ob. de p[ro]p[ri]o deb[itu] vend. et de vi. s. de p[ro]p[ri]o vend.
 et de ix. d. de p[ro]p[ri]o vend. et de x. d. de m[er]it[is] vend. et de xviij.
 d. de pell[is] m[er]it[is] p[ro]p[ri]o de vend.

Sum. x. s. x. d. ob.

Livestock sold

The same renders account for 10½d for 1 sick draught horse sold. And for 6s for 1 cow sold.
 And for 9d for 1 calf of issue sold. And for 10d for 4 geese sold. And for 17d
 for the skins of 4 ewes, 1 lamb of the remaining sold.

Sum 9s 10½d.

Item recd. p[ro]m redd[itu] comp de x. s. vi. d. ob. recd de Roberto de Neuport de arr[er]is p[ro]p[ri]o et de
 x. s. recd de Waltero Edwardo p[ro]p[ri]o comp sui p[ro]p[ri]o.

Sum. xv. s. x. d. ob.

Foreign receipts

The same renders account for 15s 10½d received from Robert de Neuport for his arrears by tally.
 And for 20s received from Walter Edward for his final account by tally.

Sum 35s 10½d.

Item totus p[ro]p[ri]o. an. p[ro]p[ri]o. m. s. x. d. ob.

Sum of Total Receipts: £7 3s 11½d.

Cost of carts

Also in 1 pair of wheels bought 12d. In 100 large nails bought for binding carts 19½d. In 12 clamps with nails bought for the same 12½d. In binding the same 7d. In 1 axle bought and fitted 3d. In clouts with nails bought 12d. In 1 cart-frame with 1 pair of shafts for another cart bought 2s. In frets bought 2d. In grease bought 3d. In white-tawed leather for harness 4d. In hair for harness ½d. In 1 rope for carts 6d. In shoeing horses 7d. Sum 9s 4½d.

Costs of the mill

In cogs and rungs bought 5d. In mending certain iron lying in the mill-stone 1d.[‡] In repairing bills 2d. In nails bought for wheels and walls 1½d. Sum 9½d.

Mowing and hoeing

Also in hoeing corn 10d. In mowing 12 acres 1 rood meadow by piece-work 4s 2d, price of an acre 4d. Sum 5s.

[‡] ie the mill-rynd

Cest' d'aucup. In p'iste emp' ad opus. xxij. homin' p. ij. dies ad. ij. roods. p'ist' in d'aucup. 8d. In
 p'iste ad op. lxxij. homin' ad. m. p'ist'. ij. s. m. d. In car'n emp' ad castom. ij. s. In p'iste
 emp' ad f. eozdm ad goyrell fac. f. d. In cepe ad candelas. m. d. In d'unc emp' ad op. xxij.
 homin' ad f. p'ist' amoy. xvi. d. In d'unc emp' ad op. d'iment. f. p'ist' reeve. beadle. & dairy work
 ad messam p. s. sept' in d'aucup & p'ist'. ij. s. m. d. In car'n emp' ad op. eozdm. xvi. d. In
 p'iste ad castom. xvi. d. In eozdm eozdm ad eozdm. vi. fam'ley dom. ij. roland. f. castom & f. p'ist'
 p'ist' d'aucup. xxij. d.
 In m. ad. m. eozdm alio m'ccord ad castom. xxij. d. vidz p'ist'. m. d. ob. f. In xlv. d. p'ist'
 di. f. In. xij. d. p'ist' f. In. xvi. d. p'ist' eozdm. p'ist'. xvi. d. vidz p'ist'. m. d. f. In
 x. d. p'ist' & eozdm p'ist'. m. s. ij. d. vidz p'ist'. s. d. In m. d. p'ist' eozdm. xvi. d.
 In f. castom local p. f. die ad blad car'and. m. d. In p'ist' f. castom d'aucup. m. d.

Sum. xlv. s. s. d.

Harvest costs

Also in fish bought for the use of 24 men for 2 days at 2 dry boonworks in harvest 8d. In fish for the use of 72 men at 3 boonworks 2s 4d.

In meat bought for the same 2s. In bread bought for 1 of the same for making broth [*mortellus*] 1d. In tallow for candles 3d. In ale bought for the use of 34 men at 1 love-boon 15d. In ale bought for the use of the *serviens*, 1 reap-reeve, beadle and dairy worker being at table for 5 weeks in harvest for part [*pro parte*] 2s 3d.^s In meat bought for the use of the same 18d. In fish for the same 20d. In expenses of the same with expenses of 6 household servants, 2 millers, 1 staker and 1 smith for 'harvest goose' 21d.

Also in reaping 3 acres 3 roods rye by piece-work 14d, viz per acre 3³/₄d. In reaping 46¹/₂ acres wheat, 12 acres curall wheat, 18 acres oats 25s 6d, viz per acre 4d. Also in reaping 10 acres peas and vetches 4s 2d, viz per acre 5d. In reaping 3 acres barley 18d.

In hiring 1 cart for 1 day for carrying corn 4d. In stipend of 1 staker in harvest 3s.

Sum 49s 5d.

^s 3¹/₂ quarters malt from stock was used at boonworks – see dorse.

In 2 bushels salt bought 6d. In repairing 1 axe 1d. In ^{making and} drying 4 quarters malt 6d. In 4 sacks bought 2s. In iron bought for 2
 shovels/threshing sledges 1d. In making a certain stack [tass] of hay and mixed straw and hay 3³/₄d. In nails for walls of the hall and barn with
 repair of the same 2d. In 1 chain for a bullock 1d. In dishes bought 2¹/₂d. In repairing a bucket 1d. In a clay pot for the dairy 1d. In a certain
 wooden winnowing-fan [?vent'to] bought for the same bound with iron 20d. In threshing and winnowing 5 quarters 5 bushel peas by piece-work
 10¹/₂d. Sum 6s 7³/₄d.

Petty expenses

Also in 2 bushels salt bought 6d. In repairing 1 axe 1d. In ^{making and} drying 4 quarters malt 6d. In 4 sacks bought 2s. In iron bought for 2
 shovels/threshing sledges 1d. In making a certain stack [tass] of hay and mixed straw and hay 3³/₄d. In nails for walls of the hall and barn with
 repair of the same 2d. In 1 chain for a bullock 1d. In dishes bought 2¹/₂d. In repairing a bucket 1d. In a clay pot for the dairy 1d. In a certain
 wooden winnowing-fan [?vent'to] bought for the same bound with iron 20d. In threshing and winnowing 5 quarters 5 bushel peas by piece-work
 10¹/₂d. Sum 6s 7³/₄d.

In stipend of 1 carter and 4 servant ploughmen for the Michaelmas term 15s. In stipend of a dairy worker 2s. In stipend of a cowman 18d.
 Sum 18s 6d.

Stipends

Also in stipend of 1 carter and 4 servant ploughmen for the Michaelmas term 15s. In stipend of a dairy worker 2s. In stipend of a cowman 18d.
 Sum 18s 6d.

In 3 young piglets bought 18d. Sum 18d.

Livestock bought

Also in 3 young piglets bought 18d. Sum 18d.

Handwritten Latin entry: *Et ad Walter de Kenardele p reddo ad p[ro]m[iss]o 12 d. 21 d.*

Rents paid

Also paid to Walter de Kenardele for rent owed to him for the Michaelmas term 12d.

Sum 12d.

Handwritten Latin entry: *Et ad R de Waltham 37 s 9 1/2 d. 2 tallies. 21 d.*

Deliveries

Also delivered to brother R de Waltham 37s 9½d by 2 tallies.

Sum 37s 9½d.

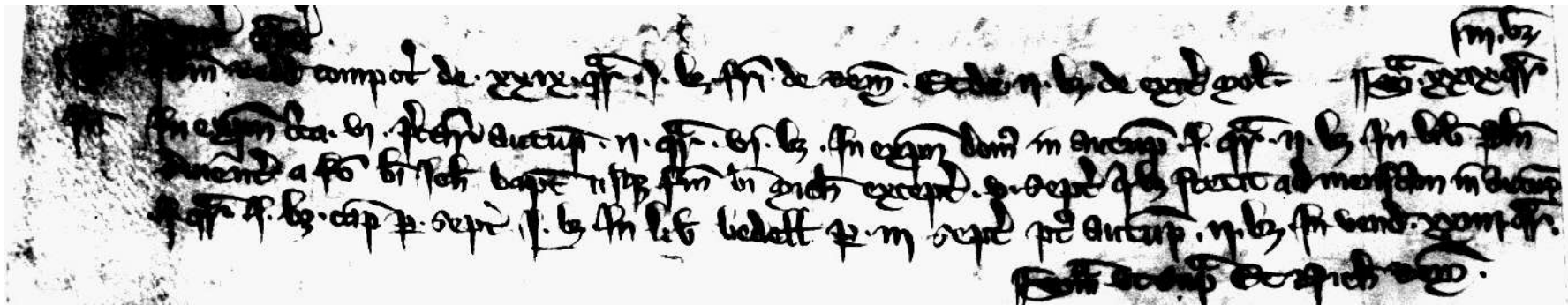
Handwritten Latin entry: *Sum om[n]i[um] expens[ar]u[m] 2 lib[er]u[m] 6 s 11 1/2 d. 21 d. 21 d. 21 d. 21 d.*

Sum of all expenses and deliveries £6 15s 11½d. ** And he owes 7s 11¾d.

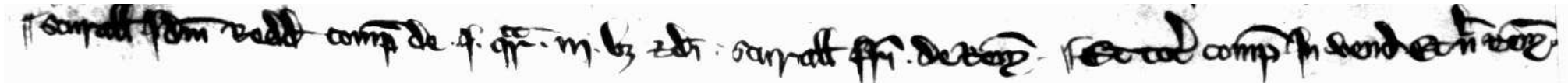
** This should be 11¾d. The balance would then be correct.

DORSE

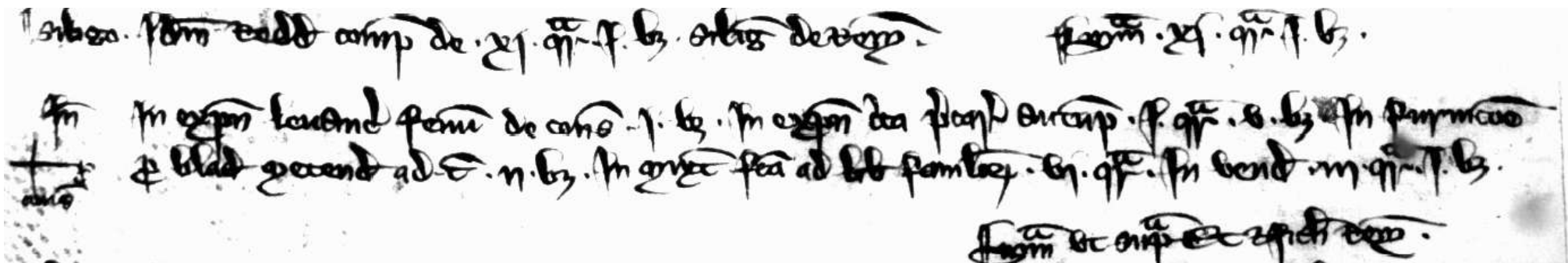
Issues of the Grange



Wheat The same renders account for 29 quarters 1 bushel wheat of the remaining. And for 2 bushels of issue of the mill. Sum 29 quarters 3 bushels.
Of which In expenses as regards 6 harvest boonworks 2 quarters 6 bushels. In expenses of household in harvest 1 quarter 2 bushels. In livery of Philip the *serviens* from the feast of blessed John the Baptist until Michaelmas except 5 weeks in which he remained at table in harvest 1 quarter 1 bushel, taking per week 1 bushel. In livery of the beadle for 3 weeks after harvest 2 bushels. In sale 24 quarters. Sum as above. And none remains.



Curall The same renders account for 1 quarter 3½ bushels curall wheat of the remaining. And all accounted in sale. And none remains.

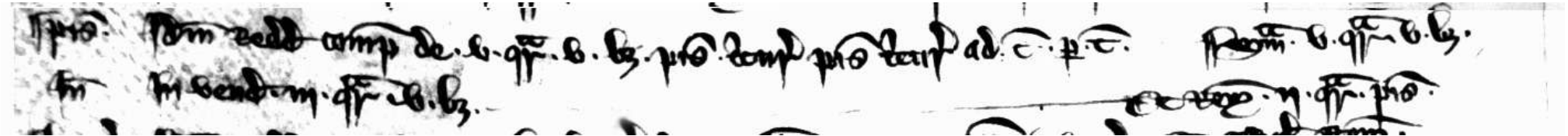


Rye The same renders account for 11 quarters 1 bushel rye of the remaining. Sum 11 quarters 1 bushel.
Of which
by custom In expenses of haymaking by custom 1 bushel. In expenses as regards harvest boonwork 1 quarter 5 bushel. In baking for reaping corn by piece-work 2 bushels. In making maslin for servants' livery 6 quarters. In sale 3 quarters 1 bushel. Sum as above. And none remains.



Handwritten manuscript snippet for Barley, showing cursive script with some red ink. The text is partially obscured by a horizontal line.

Barley The same renders account for 2 quarters barley of the remaining. And accounted in making malt. And none remains.



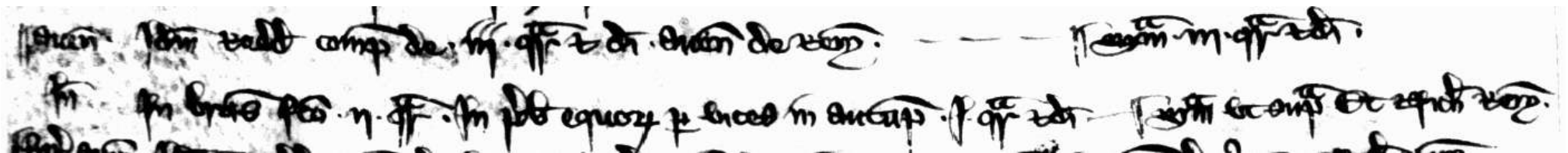
Handwritten manuscript snippet for Peas, showing cursive script with some red ink. The text is partially obscured by a horizontal line.

Peas The same renders account for 5 quarters 5 bushels peas threshed peas threshed [sic] by piece-work by tally. Sum 5 quarters 5 bushels.
Of which In sale 3 quarters 5 bushels. And there remains 2 quarters peas.



Handwritten manuscript snippet for Sweepings of corn, showing cursive script with some red ink. The text is partially obscured by a horizontal line.

Sweepings of corn The same renders account for 7 bushels of the sweepings [brott'] of new grain. And accounted in sale. And none remains.
[Brott']

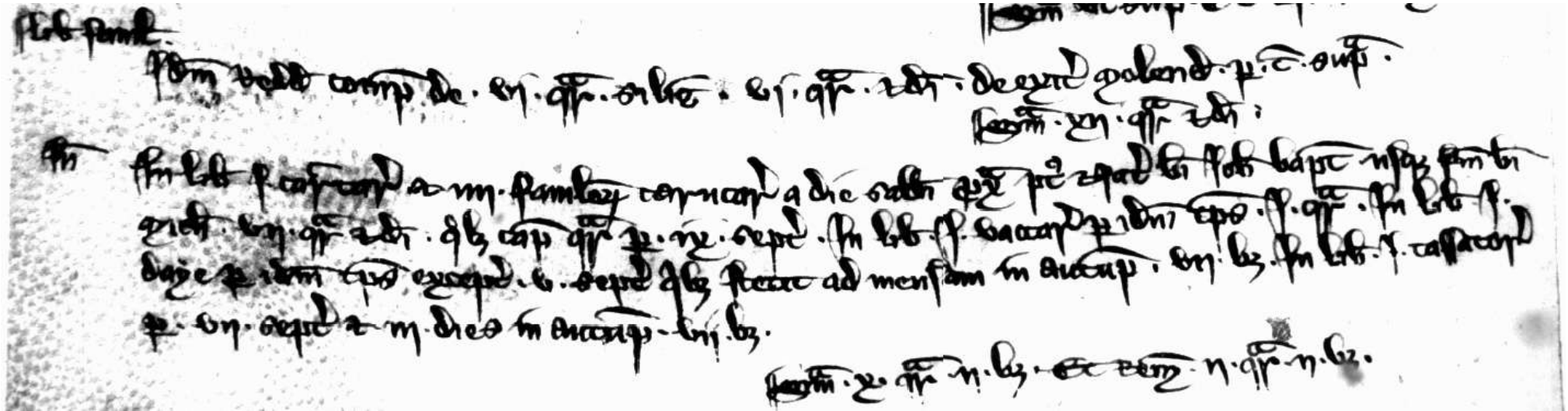


Handwritten manuscript snippet for Oats, showing cursive script with some red ink. The text is partially obscured by a horizontal line.

Oats The same renders account for 3½ quarters oats of the remaining. Sum 3½ quarters.
Of which In making malt 2 quarters. In fodder for horses on occasions [vitea] in harvest 1½ quarters. Sum as above. And none remains.

For the same renders account for 1/2 quarter oatmeal from the remaining. And accounted in household expenses. And none remains.
 For the same renders account for 2 quarters barley malt, 2 quarters oat malt made [de factura] as above. And for 1/2 quarter of
 issue of the mill by tally above. Sum 4 1/2 quarters.
 Of which In expenses as regards harvest boonworks 3 1/2 quarters. In household expenses in harvest 1 quarter. Sum as above. And none remains.

- Oatmeal** The same renders account for 1/2 quarter oatmeal from the remaining. And accounted in household expenses. And none remains.
- Malt** The same renders account for 2 quarters barley malt, 2 quarters oat malt made [*de factura*] as above. And for 1/2 quarter of issue of the mill by tally above. Sum 4 1/2 quarters.
- Of which** In expenses as regards harvest boonworks 3 1/2 quarters. In household expenses in harvest 1 quarter. Sum as above. And none remains.



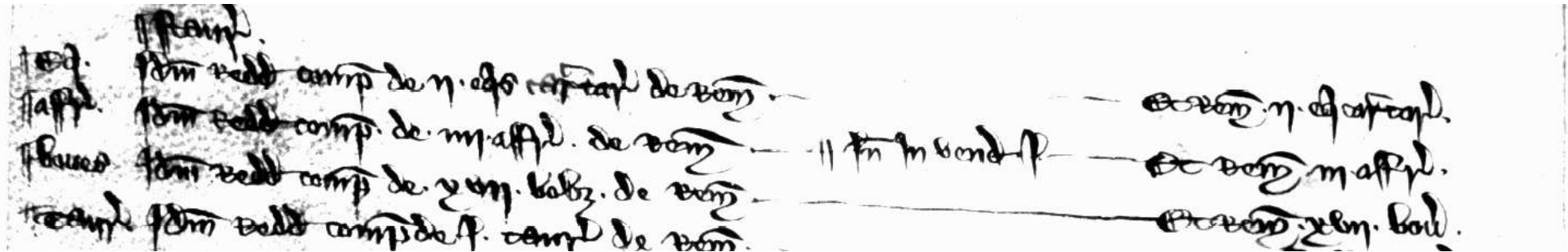
Servants' livery

The same renders account for 6 quarters rye, 6½ quarters issue of the mill, by tally above. Sum 12½ quarters.

Of which

In livery of 1 carter and 4 servant ploughmen from the Saturday next after the Nativity of blessed John the Baptist until Michaelmas 7½ quarters, who take a quarter per 9 weeks. In livery of 1 cowman for the same period, 1 quarter. In livery of 1 dairy worker for the same period except 5 weeks in which she remained at table in harvest 7 bushels. In livery of 1 stacker for 7 weeks and 3 days in harvest 7 bushels. Sum 10 quarters 2 bushels. And there remain 2 quarters 2 bushels.

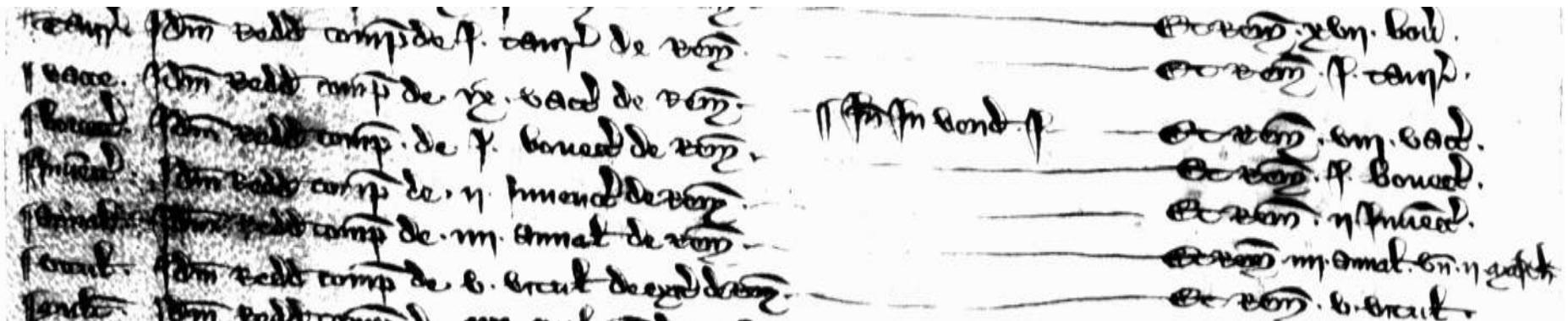
LIVESTOCK



Horses The same renders account for 2 carthorses from the remaining. And there remain 2 carthorses.

Draught horses The same renders account for 4 draught horses from the remaining. Of which in sale 1. And there remain 3 draught horses.

Oxen The same renders account for 17 oxen from the remaining. And there remain 17 oxen.



Bulls The same renders account for 1 bull from the remaining. And there remains 1 bull.

Cows The same renders account for 9 cows from the remaining. Of which in sale 1. And there remain 8 cows.

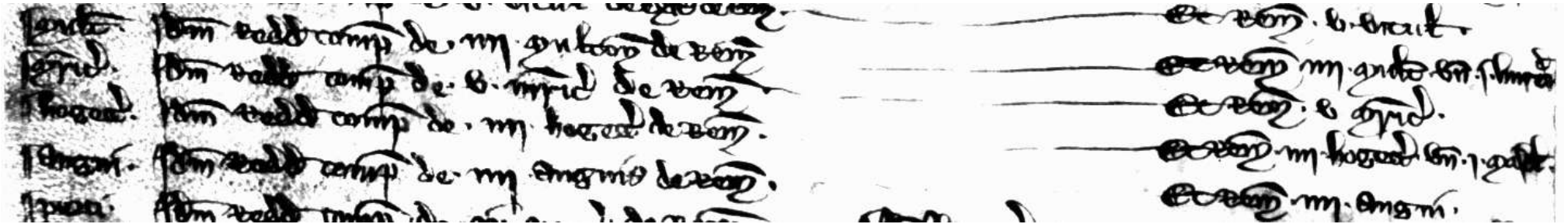
Steers The same renders account for 1 steer from the remaining. And there remains 1 steer.

Heifers The same renders account for 2 heifers from the remaining. And there remain 2 heifers.

Yearlings The same renders account for 4 yearling from the remaining. And there remain 4 yearlings, of which 2 male.

Calves The same renders account for 5 calves of issue from the remaining. And there remain 5 calves.^{††}

^{††} 1 calf was sold according to the list on the recto.

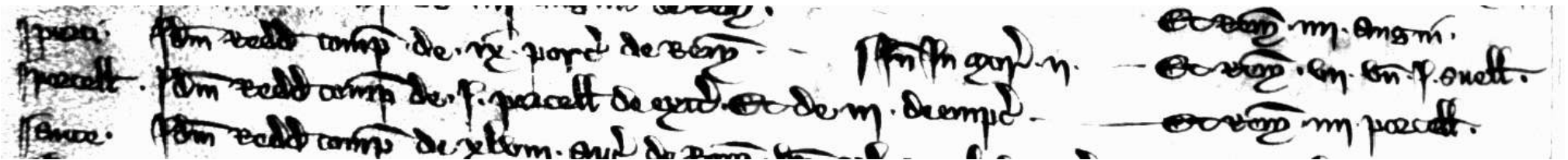


Wethers The same renders account for 4 wethers from the remaining. And there remain 4 wethers of which 1 is a ram.

Ewes The same renders account for 5 ewes from the remaining. And there remain 5 ewes.

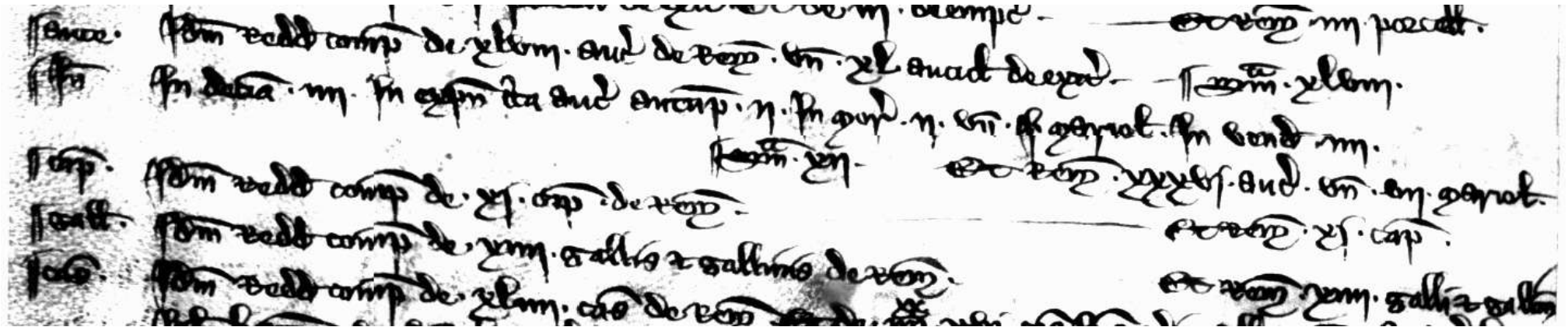
Hoggets The same renders account for 4 hoggets from the remaining. And there remain 4 hoggets, of which 1 male.

Lambs The same renders account for 4 lambs from the remaining. And there remain 4 lambs.

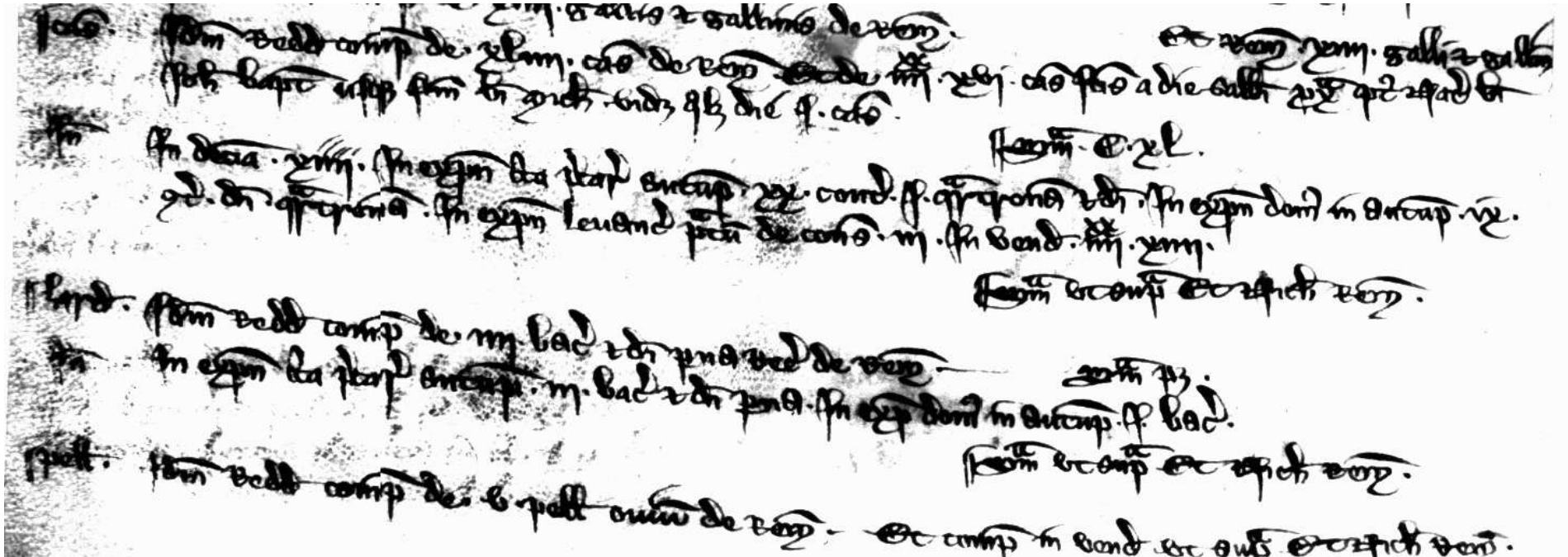


Pigs The same renders account for 9 pigs from the remaining. Of which in murrain 2. And there remain 7, of which 1 is a sow.

Piglets The same renders account for 1 piglet of issue. And for 3 of purchase. And there remain 4 piglets.



- Geese** The same renders account for 48 geese from the remaining of which 40 are goslings of issue. Sum 48.
- Of which** In tith 4. In expenses as regards 'harvest goose' 2. In murrain 2, of which 1 is a breeding female. In sale 4. Sum 12. And there remain 36 geese of which 7 are breeding females.
- Capons** The same renders account for 11 capons from the remaining. And there remain 11 capons.
- Hens** The same renders account for 14 cocks and hens from the remaining. And there remain 14 cocks and hens.



- Cheeses** The same renders account for 44 cheeses from the remaining. And for 96 cheeses made from the Saturday next after the Nativity of blessed John the Baptist until Michaelmas, viz for each day 1 cheese. Sum 140.**
- Of which** In tithe 14. In expenses as regards harvest boonworks 20 against 1½ quarters [*quartrona*]. In household expenses in harvest 9 against ½ quarter [*quartrona*]. In expenses of haymaking by custom 3. In sale 94. Sum as above. And none remains.
- Larder** The same renders account for 4 bacons and ½ ham received from the remaining. Sum shown.
- Of which** In expenses as regards harvest boonworks 3 bacons and ½ ham. In household expenses in harvest 1 bacon. Sum as above. And none remain
- Skins** The same renders account for 5 sheepskins from the remaining. And accounted in sale as above. And none remains.



Account for Morden in part for 16th year of the reign of King Edward [I]

** The 96 days include both start and end dates, but the previous account also included the Saturday after Nativity of John the Baptist!